

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

16. Jahrgang · 28. März 2013 · Nr. 3

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

unsere Gemeinde hat in den letzten Jahren einige öffentliche Parkplätze in den verschiedenen Ortsteilen gebaut. Diese wurden zum größten Teil mit Förder- und Eigenmitteln errichtet in der Hoffnung, dass sie auch zweckentsprechend genutzt werden. Der Parkplatz an der Grundschule hat leider nur eine begrenzte Anzahl von 12 Parkflächen. Für den Bau dieses Parkplatzes hat uns Herr Ralf Weber sein privates Land zur Verfügung gestellt mit der Bitte und Forderung, dass die Kunden ohne Probleme zu seinem Geschäft und bei Anlieferung der Tiere zum Schlachthaus kommen können. Leider ist gerade bei Großveranstaltungen wie Elternabenden, Schuleintrittsfeiern, Tag der offenen Tür, Blutspendeaktionen usw. dieser Parkplatz voll geparkt. Damit kommt es auch zu Behinderungen und Störungen bei der Anlieferung von Schlachttieren. Ich bitte alle Eltern, Großeltern und Besucher von diesen o. g. Veranstaltungen die Parkordnung ordnungsgemäß einzuhalten, damit es in Zukunft keine Probleme mehr gibt. Ich möchte nicht, dass bei diesen Veranstaltungen die Gemeinde in Zukunft Ordnungsstrafen aussprechen muss. Bitte nutzen Sie bei Veranstaltungen in der Schule auch die Parkplätze am Kindergarten, auf der Poststraße und an der Bahnhofstraße.

Seit längerer Zeit ist Herr Polizeihauptmeister Steffen Ottersky als Bürgerpolizist in unserer Gemeinde tätig. Dies ist durch die Neuorganisation der Sächsischen Polizei im Rahmen des Projektes „Polizei Sachsen 2020“ festgelegt worden. Somit haben unsere Bürger jetzt einen direkten Ansprechpartner, der sich auch in der Gemeinde gut auskennt. Über die Telefonnummer 03586 408420 oder Handy: 0173 9618684 ist unser Bürgerpolizist zu erreichen. Weiterhin ist festgelegt, dass in Seiffhennersdorf der Polizeistandort auf der Zollstraße 41 stets erreichbar ist. Die Telefonnummer lautet: 03586 76690 oder Notrufnummer 110. Ich bitte alle Bürger, die irgendwelche Straftaten festgestellt, bzw. beobachtet haben, dies der Polizei mitzuteilen. Auf keinen Fall sollten Sie, liebe Bürger, als Polizist auftreten und sich dadurch in Gefahr bringen. Ich habe selbst feststellen können, dass binnen weniger Minuten nach meinem Anruf die Polizei vor Ort war. Ich kann nur hoffen, dass auch in Zukunft, keine oder wenige Einsätze in unserer Gemeinde notwendig werden. Natürlich haben Sie auch die Möglichkeit, andere Ordnungswidrigkeiten mir persönlich oder Herrn Jürgen Reichel, der für das Ord-



Schneeberge am Kiesweg

Foto:  
Werner Griesbach

nungsamt zuständig ist, mitzuteilen. Weiterhin besteht die Möglichkeit, unseren Bürgerpolizisten jeden zweiten Dienstag, von 14:00 bis 17:00 Uhr in unserem Gemeindeamt aufzusuchen.

Die Gemeinde hat ein sehr schönes Seniorenpflegeheim mit viel Geld aus ihrer Rücklage gebaut, mit dem Wunsch, dass die älteren Bürger, die Hilfe benötigen, nach Möglichkeit ihren Lebensabend in diesem Heim mit einer guten Betreuung verbringen können. Es ist aber erforderlich, dass sich die Hilfebedürftigen rechtzeitig im Heim bei Frau Feist melden, damit sie dann, wenn sie Hilfe brauchen, aufgenommen werden können. Das schöne Heim und das Umfeld ist nur eine Seite der Medaille. Die andere Seite ist, dass wir stets ausreichend Personal haben, das die Bewohner des Pflegeheimes betreuen kann. Der Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) wird aus dem Grund dieses Jahr wieder junge Leute zu Altenpfleger/-in, Kaufmann/-frau für Bürokommunikation, Koch/Köchin oder Rettungsassistent/-in ausbilden. Nun meine Bitte an die Schulabgänger oder jungen Frauen und Männer, die eine Umschulung machen wollen, dass sie sich beim ASB in 02708 Löbau, Güterstraße 14 (Tel.: 03585 866430) bewerben oder für eine Ausbildung Kontakt aufnehmen.

Am 07.03.13 hat das Planungsbüro IHB die Planungsunterlagen für die nachhaltige Wiederaufbauplanung für das Spitzkunnersdorfer Wasser der Gemeindeverwaltung vorgestellt. Die Planung wurde am 18.03.13 in der Gemeinderatssitzung nochmals beraten. In einer Einwohnerversammlung am 06. oder 14.05.2013 werden die Ergebnisse und Vorstellungen den Anliegern des Spitzkunnersdorfer Wassers vom Planungsbüro und einer verantwortlichen Mitarbeiterin des Landratsamtes vorgestellt und Fragen beantwortet. Den Termin werde ich im Gemeindeblatt April bekannt geben. Für das Leutersdorfer Wasser ist die Planung leider noch nicht fertig gestellt.

Der Gemeinderat, die Gemeindeverwaltung und ich als Bürgermeister wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein möglichst schönes, sonniges und frohes Osterfest.

Mit freundlichen Grüßen

  
Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

### Termine für den Monat April 2013

- 21.04. Festgottesdienst zur Konfirmation in der Christuskirche Leutersdorf – Ev.-Luth.Christuskirchgemeinde Leutersdorf
- 30.04. Walpurgisfeuer – Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf und Förderverein der Freiw. Feuerwehr Spitzkunnersdorf e.V.
- 30.04. Walpurgisfeuer, Maibaumsetzen und Fackelumzug ums Dörfel – Aloys-Scholze- Str. 3 – Traditionsverein Lindeberg e.V. Leutersdorf
- 30.04. Saisoneroöffnung – Spartenheim Am Viebig – Gartenanlage Am Viebig – Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.

### Bitte unterstützen Sie unsere Kirche

Die Nikolaikirche Spitzkunnersdorf bewirbt sich um den Titel Chrismon – Gemeinde 2013. Wenn Sie das unterstützen möchten, bitten wir Sie recht herzlich folgenden Link aufzurufen und an der Abstimmung teilzunehmen: [www.spitzkunnersdorf-nikolaikirche.de/aktuelles](http://www.spitzkunnersdorf-nikolaikirche.de/aktuelles)

# Öffentliche Bekanntmachung

## Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Gemeinde Leutersdorf für das Haushaltsjahr 2013

### I.

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 28.01.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

Im Ergebnishaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge	auf 3.963.750,00 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen	auf 3.913.750,00 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis)	auf 50.000,00 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren	auf 0,00 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis)	auf 50.000,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge	auf 0,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen	auf 0,00 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis)	auf 0,00 EUR
- Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses	auf 50.000,00 EUR
- Gesamtbetrag des Sonderergebnisses	auf 0,00 EUR
- Gesamtergebnis	auf 50.000,00 EUR

im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	auf 3.983.750,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	auf 3.913.750,00 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	auf 70.000,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	auf 1.290.400,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	auf 1.486.400,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	auf -196.000,00 EUR

- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	auf -126.000,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit	auf 0,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	auf 0,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzstätigkeit	auf 0,00 EUR
- Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands	auf -126.000,00 EUR

#### § 2

Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

#### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 150.000,00 EUR festgesetzt.

#### § 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A)	auf 280 vom Hundert
für die Grundstücke (Grundsteuer B)	auf 395 vom Hundert
Gewerbesteuer	auf 375 vom Hundert

Leutersdorf, den 01.03.2013



*Schulze*

Schulze, Bürgermeister

### II.

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes lagen in der Gemeindeverwaltung in der Zeit vom 08.01.13 bis 16.01.13 zur Einsichtnahme öffentlich aus. Die öffentliche Auslegung wurde gemäß §3 Bekanntmachungssatzung der Gemeinde Leutersdorf, vom 18.12.97, öffentlich bekannt gemacht im Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Leutersdorf Nr. 1/1998, ortsüblich bekannt gemacht. Einwohner und Abgabepflichtige konnten bis zum Ablauf des 25.01.2013 Einwendungen gegen den Entwurf erheben.

Die beschlossene Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstr. 9, 02794 Leutersdorf, Zimmer 10, in der Zeit vom 02.04.13 bis 08.04.13 öffentlich aus. Die Einsichtnahme in die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan kann an den angegebenen Tagen unabhängig von den üblichen Sprechzeiten erfolgen.

**Rechtsbehelf:**

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an als gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Leutersdorf, den 01.03.2013



*Schulze*

Schulze, Bürgermeister

## Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 8. April 2013, 19.00 Uhr** im **Gemeindetreff, Hauptstraße 24** in **Leutersdorf**, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13 a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

## Beschlüsse

### Gemeinderatssitzung



18. Februar 2013

**Beschluss Nr. 03/02/13**

Zustimmung zur Bestellung der gewählten Gemeindeführung

Abstimmungsergebnis: 9 +1 Ja- Stimmen

**Beschluss Nr. 04/02/13**

Kauf eines Rasentraktors

Abstimmungsergebnis: 9 +1 Ja- Stimmen

**Beschluss Nr. 05/02/13**

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 02/01/13 Sp – Andreas Weise, Spitzkunnersdorf – Errichtung eines Gartenhauses auf dem Flurstück 291/2 Gemarkung Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 9 +1 Ja- Stimmen

**Beschluss Nr. 06/02/13**

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 03/02/13 Sp – Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf eG, Spitzkunnersdorf – Errichtung von zwei Getreidesilos auf dem Flurstück 907/2 Gemarkung Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 9 +1 Ja- Stimmen

## Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Abfuhrtermine

**„Gelber Sack / Gelbe Tonne“**

05.04.2013 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf

**„Blaue Tonne“**

09.04.2013 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf



### Einsatz Schadstoffmobil

29. April 2013 14:00 – 15:00 Uhr  
Containerstandort Kirche – Leutersdorf

29. April 2013 16:00 – 17:00 Uhr  
Containerstandort Hauptstr. – Spitzkunnersdorf

## Wohnungsangebote

### Gemeinde

**2-Raumwohnung** – Geschw.-Scholl-Str. 8 in Leutersdorf, zu vermieten, **53,75 m²**, sehr schöne helle Wohnung im **1. OG**, Bad mit Dusche und Fenster, Stellplatz vorhanden, Gemeinschaftstrockner auf Münzbasis, Gartennutzung möglich  
Tel.: 0 35 86/33 07 13 (Marschner)

### Wohnungsgenossenschaft

**3-Raumwohnung** zu vermieten, **65,97 m²**, Bad mit Wanne, Etagenheizung und PKW-Stellplatz, Seifhennersdorfer Straße 1 in Leutersdorf, Kaltmiete 272,00 € zzgl. 75,00 € Gaskosten für Heizung und Warmwasser und 66,00 € Nebenkosten  
Tel.: 0 35 86/38 62 77 (Zernecke)

### Privat

**2-Raumwohnung** – Spitzkunnersdorfer Str. 23 in Leutersdorf **ab Juni** zu vermieten, **60 m²**, Erdgeschosswohnung mit Küche, WZ, SZ, Bad mit Dusche und Fenster, Keller, Boden, Gartennutzung, Sitzecke am Haus, ohne Kautions  
Tel.: 03 58 72/3 27 09 (Häntschel)

**2-Raumwohnung** – Seifhennersdorfer Str. 19 in Leutersdorf, **60 m²**, mit Garage und Stellplatz am Haus in Leutersdorf zu vermieten.  
Tel.: 01 72/9 80 06 31 (Otto)

## Grundstücke

### Verkauf

Verkaufen Grundstück in Spitzkunnersdorf (Wiesental), 1.560 m² mit Wohnhaus und kleiner Kfz-Werkstatt und 2 Garagen  
**Tel.: 0 35 93/63 76 83**



## Informationen zu den Schöffenwahlen 2013

Im Freistaat Sachsen sind für die neue Amtszeit ab 2014 fast 4.000 neue Schöffen zu wählen.

Schöffen sind ehrenamtliche Richter in der Strafgerichtsbarkeit; sie wirken bei den Amts- und Landgerichten in Verhandlungen gegen Erwachsene und gegen Jugendliche mit. Ihre Stimme hat bei der Beratung und bei der Abstimmung über das Urteil das gleiche Gewicht wie die eines Berufsrichters. Durch die Schöffen nimmt das Volk an der Rechtsprechung teil. Sie sollen ihr Rechtsempfinden sowie ihre Berufs- und Lebenserfahrung zur Geltung bringen. Die Strafjustiz bleibt im Rechtsbewusstsein der Bevölkerung verwurzelt und Urteile können breite Akzeptanz in der Bevölkerung finden.

Der Schöffe soll grundsätzlich zu nicht mehr als zwölf Sitzungstagen im Jahr herangezogen werden. Neben der Erstattung von Fahrtkosten und sonstigen notwendigen Auslagen erhält der Schöffe eine Entschädigung für Zeitversäumnis und Verdienstausschlag.

### Wer kann Schöffe werden?

Schöffe kann grundsätzlich jedermann werden. Das Gesetz sieht nur wenige Einschränkungen vor, so etwa Altersbegrenzungen (Mindestalter: 25 Jahre; Höchstalter: 70 Jahre) oder den Ausschluss bestimmter Berufsgruppen (z. B. von Polizeivollzugsbeamten). Erforderlich ist weiterhin ein guter Leumund sowie wegen der mitunter längeren Beanspruchung an den Sitzungstagen körperliche Eignung. Schöffen beim Jugendgericht (Jugendschöffen) sollen darüber hinaus erzieherisch befähigt und in der Jugendernährung erfahren sein.

### Wie wird man Schöffe?

Die Schöffen werden durch Wahlausschüsse bei den Amtsgerichten aus Vorschlagslisten der Gemeinden gewählt. Für die Jugendschöffen werden die Vorschlagslisten durch die Jugendämter aufgestellt.

**Jeder Interessierte kann sich bei seiner Wohnsitzgemeinde oder dem für ihn zuständigen Jugendamt formlos als Schöffe bewerben oder andere ihm geeignet erscheinende Personen vorschlagen.**

Bewerbungen sind ab sofort möglich. Um Rückfragen zu vermeiden, sollten möglichst genaue Angaben zur Person enthalten sein. Der Gemeinderat bzw. der Jugendhilfeausschuss entscheidet bis spätestens 30. Juni 2013, wer von den Bewerbern in die Vorschlagsliste aufgenommen wird. Ein Formular für die Bewerbung als Schöffe kann bei der Gemeindeverwaltung angefordert oder im Internet unter der Adresse <http://www.schoeffenwahl.de/kommunen/formulare-mustertexte/> heruntergeladen werden.

Derzeit amtieren im Freistaat Sachsen rund 4.000 Schöffen und Hilfsschöffen. Ohne die ehrenamtlichen Richter ist eine funktionierende Strafrechtspflege nicht zu gewährleisten. Für die Funktionsfähigkeit der Strafrechtspflege ist es deshalb unbedingt notwendig, dass sich verantwortungsvolle Bürger für das Amt eines Schöffen zur Verfügung stellen.

Nähere Informationen über das Schöffenamtsamt und die Bewerbung erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, den Gerichten oder im Internet unter [www.schoeffen.de](http://www.schoeffen.de).

Durch das Sächsische Staatsministerium der Justiz und für Europa wurde eine aktualisierte Broschüre „Das Schöffenamtsamt in Sachsen“ und ein Faltblatt „Informationen zu den Schöffenwahlen 2013“ herausgebracht. Diese können über den Zentralen Broschürenversand der Sächsischen Staatsregierung, Hammerweg 30, 01127 Dresden, Telefon: 0351/2103671, E-Mail: [publikationen@sachsen.de](mailto:publikationen@sachsen.de) bezogen werden. Die Materialien stehen auch im Internet unter <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/10878> beziehungsweise <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/17491> zum Herunterladen bereit.

## Gewerbeamt

### Erfassung ihrer Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (USt-IdNr) ist eine nicht-amtliche, kostenpflichtige, freiwillige Eintragung

Derzeit versendet ein gewisses „Europäisches Zentralregister zur Erfassung und Veröffentlichung von Umsatzsteuer-Identifikationsnummern“ (dahinter verbirgt sich eine Firma namens Company Data S.P.R.L. aus Belgien) Schreiben an Gewerbetreibende, die zur Auskunft über eine UST-ID aufrufen.

Auf den ersten Blick erwecken die Schreiben den Anschein, man müsse antworten, weil man zur Auskunft verpflichtet sei. Dazu werden in einem kleinen Textblock Paragrafen genannt.

Von außen sieht der Text ganz harmlos aus, aber drinnen handelt es sich dabei um einen Vertrag über 890 €/Jahr, der mindestens 2 Jahre lang laufen soll.

Unterstrichen wird der Anschein einer Dringlichkeit und einer Verpflichtung durch die Wortwahl wie z.B. „Terminsache“ mit kurzer Antwortfrist. Der Anschein einer Behördlichkeit wird durch das Logo, die Angabe von Sprechzeiten, die Nennung von Paragrafen und die vorausgefüllten Daten vorgegaukelt. Die Auskunft erscheint auch kostenlos, denn man soll die Antwort an eine kostenlose Nummer faxen: 00800 99881000, außerdem seien Änderungen kostenlos möglich, so das Ende des Textes.

Wenn Sie nicht vorhaben, mit Rechnungen und Mahnungen über 2 × 890 € belästigt zu werden, unterschreiben Sie nicht, es besteht keinerlei Verpflichtung!

## Freiwillige Feuerwehr

### Jahreshauptversammlung für 2012



Nach einem als erfolgreich einzuschätzenden Jahr wurde am 2. Februar die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr im Aloys-Scholze-Haus durchgeführt. Erstmals wurden dabei die Hauptversammlungen der Ortsfeuerwehren und der Gemeindefeuerwehr sowie des Fördervereins der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf als eine Veranstaltung durchgeführt. Als Gäste konnten wir natürlich den Bürgermeister, Herrn Scholze, sowie den stellvertretenden Kreisbrandmeister, Kameraden Faltin, und den Vorsitzenden des Kreisfeuerwehrverbandes, Kameraden Finger, begrüßen.

Zu Beginn gedachten wir zunächst den im Berichtszeitraum 2012 verstorbenen Kameraden Heinz und Ludwig Neumann.

In den Berichten der Wehrleitung konnte über positive Ergebnisse der Feuerwehrarbeit berichtet werden. So gehörten der Wehr zum 31. Dezember insgesamt 99 Kameradinnen, Kameraden und Jugendliche an. Die aktive Abteilung Leutersdorf hatte zum Berichtsstichtag 29 Angehörige, darunter waren 4 Kameradinnen. In Spitzkunnersdorf waren 24 Kameraden aktiv. Dabei kommt die aktive Abteilung der Ortsfeuerwehr Leutersdorf auf einen Altersdurchschnitt von 32,6 und die Spitzkunnersdorfer auf 31,1 Jahre.

Insgesamt wurde die Feuerwehr im Berichtsjahr zu 6 Brandeinsätzen, 5 Hilfeleistungen, 2 Fehlalarmen und einem sonstigen Einsatz gerufen. Darüber hinaus wurde eine Einsatzübung durchgeführt und an einer weiteren Einsatzübung war die Feuerwehr beteiligt. Insgesamt waren dazu 242,5 Einsatzstunden durch die Kameradinnen und Kameraden zu leisten. Um auf die eventuell

möglichen Einsätze gut vorbereitet zu sein, wurden im Berichtsjahr 2.288 Stunden Ausbildung an der Landesfeuerwehrschule, im Rahmen der Kreisausbildung und bei den regelmäßig in den Ortsfeuerwehren gemäß Dienstplan durchgeführten Schulungs- und Ausbildungsmaßnahmen geleistet. Hinzu kommen noch unzählige Stunden für die Betreuung der Jugendfeuerwehr und der Jungen Brandschutzhelfer, für die Überprüfung, Wartung und Instandhaltung der Fahrzeuge, Geräte und Ausrüstung sowie der Teilnahme an Beratungen zur Organisation des Feuerwehrdienstes. Für die dafür aufgebrachte Freizeit möchte ich an dieser Stelle den Kameradinnen und Kameraden nochmals recht herzlich danken.

Anlässlich der Hauptversammlung konnten die Kameraden Danny Bartsch, Stephan Schütz und Henrik Israel ihre Urkunden zur Aufnahme in die Aktiven Abteilungen der Wehr erhalten.



**Die frisch gebackenen Feuerwehrmänner, Erwin Stöcker, Lucas Petters und Tobias Zschierlich**



**Oberbrandmeister Thomas Winter**

**Absolvierter Gruppenführerlehrgang, mindestens drei weitere Sonderlehrgänge mindestens vier Jahre im Aktiven Dienst – Hauptlöschmeister Mario Reichel und Rico Günther**



Nach erfolgreichem Abschluss der Truppmannausbildung (70 Stunden Grundlehrgang und 80 Stunden Ausbildung in der Wehr) konnten die Kameraden Stefan Hanus, Lucas Petters, Erwin Stöcker und Tobias Zschierlich zum Feuerwehrmann befördert werden. Weiterhin wurden nach erfolgreichem Besuch der entsprechenden Lehrgänge und Ausübung der entsprechenden Funktionen befördert:



**Zwei der Gerätewarte der Feuerwehr – Löschmeister Silvio Wilke und Thomas Israel**

Thomas Israel	zum Löschmeister
Silvio Wilke	zum Löschmeister
Rico Günther	zum Hauptlöschmeister
Mario Reichel	zum Hauptlöschmeister
Thomas Winter	zum Oberbrandmeister

Mit dem Feuerwehrehrenzeichen in Bronze konnten die Kameraden Bernhard Becker, Michael Gröllich und Hans Günther für 10-jährige aktive Mitgliedschaft ausgezeichnet werden. Die Kameradin Carola Schwedler erhielt das Feuerwehrehrenzeichen in Silber für 25-jährige aktive Mitgliedschaft. Das Feuerwehrehrenkreuz für jeweils langjährige treue Dienste erhielten die Kameraden

Ludwig Neumann	50 Jahre
Hubert Plätschke	50 Jahre
Lothar Sladek	50 Jahre
Johannes Müller	60 Jahre
Heinrich Ruppert	60 Jahre

Die Ehrenzeichen und Ehrenkreuze für 25, 50 und 60 Jahre konnten die Kameradinnen und Kameraden bereits zur zentralen Auszeichnungsveranstaltung des Landkreises und des Kreisverbandes in Empfang nehmen. Zur Hauptversammlung wurden dazu noch die entsprechenden Ehrenpräsenten überreicht.



**Vielen Dank für 60 Jahre treue Dienste in der Feuerwehr – Heinrich Ruppert und Johannes Müller**

In den Berichten der Ortswehrleiter konnte auch darauf verwiesen werden, dass die Feuerwehr ein fester Bestandteil des dörflichen Lebens in unserer Gemeinde ist. Neben den zahlreichen Diensten sind die Kameradinnen und Kameraden noch bei einer Vielzahl anderer Aktivitäten engagiert. Als Beispiele seien hier die Depotfeste, das Seifenkistenrennen und die Traditionsfeuer genannt.

Durch den Bürgermeister wurde den Kameradinnen und Kameraden für ihre Tätigkeit in der Feuerwehr und bei der Unterstützung der Ortsvereine gedankt.

J. Reichel, Wehrleiter / Fotos. Hagen Günther

## Verschiedenes

### Osterspaziergang 2013



#### Ist das nicht die Höhe?!

Was wissen wir Leutersdorfer in den vielen Ortsteilen schon voneinander? Möglicherweise kennen viele aus dem Dörfel weniger von Ober-

leutersdorf (oder umgekehrt) als so einiges von einem fernen Land. Das liegt sicher nicht nur an der recht großen Ausdehnung unseres Ortes mit mancher Abgeschlossenheit, aber sehr wohl an geschichtlichen und konfessionellen Unterschieden. Wenn Ihnen dieser Zustand auf Dauer nicht gefällt, seien Sie mutig, machen Sie an den Feiertagen einen Spaziergang im eigenen Ort und gehen Sie einfach sozusagen mal „fremd“, in einen anderen Ortsteil! Wir wollen dabei wieder den Spuren unserer Ortsgeschichte nachgehen ...

Wer weiß schon wie das mit dem Namen *Heinrichshöhe* zusammenhängt?

An der Baumschule soll unser Rundgang beginnen. Entstanden auf den Flächen des Gutes Oberleutersdorf II als 1876 Felder aufgekauft wurden, machte die Familie Neumann diesen Betrieb bald bekannt. Heute führt Jens Freiberg die Baumschule und die Teilfirma EKO-Grün.

An der Baumschulkreuzung fällt uns die kleine Fußballtafel auf. Willy Schiller (†), der gleich nebenan wohnte, hat sie in den 50er oder 60er Jahren gemalt und angebracht, denn er war Tischler, Fußballer und Heimatfreund (schrieb das Gedicht „Heinrichshöhe“). Er hat auch 1964 die Chronik nach mündlichen Angaben von Fritz Kreuziger in deutscher Schrift aufgeschrieben. Diese und das Dokument von Otto Hänsel (†) werden heute von Johann Fuchs in Ehren aufbewahrt. Wir haben die kleine Tafel immer wieder erneuert. Willys Sohn, Hans Schiller (†), war ebenfalls Fußballer, trainierte die Jugend und schrieb mundartliche Reime.

Weiter geht es also bergan und wir kommen bald an den *Dreihäusern* vorbei. Ja, nur 2 Häuser standen hier 1846, um 1900 drei. Kaum vorstellbar! Es sind die Umgebendehäuser (davon sind heute wieder nur 2 übrig), da wo die Straße eine leichte Rechtskurve macht. Nach unserem Ortschronisten *GÜNTHER* (†) wohl um 1750 als eine der Ortsausbauten entstanden, lagen sie in den Feldern, weshalb auf alten Karten auch *Feldhäuser* steht. Wesentlich jünger sind hier alle weiteren Häuser, ebenso die Gebäude des Grünen Weges (ab 1926), der Siedlung und die Neubauernhöfe „Zur Heinrichshöhe“ linkerhand (alle meist 1931/32). Einige Häuser kamen erst 1957/59 und 1975 hinzu (Baumschulhäuser), andere sind noch jünger.

Wir kommen nun weiter nach oben und es zeigen sich rechterhand hinter den Nutzflächen der Baumschule der Kottmar und der Lerchenberg. Bald erreichen wir die Höhe mit dem **Sportplatz**. Dieser entstand durch den zweiten Leutersdorfer Fußballverein, der als Arbeiterverein unter dem Dach des VfB 1931 im Schützenhaus gegründet wurde. Die Vereinsfarben waren grün/weiß. Nun gab es dort zwar einen Sportplatz, aber dieser war zu klein und man kaufte 1932 deshalb 2,1 ha Land hier oben. Es

waren allerhand Erdarbeiten zur Einebnung des Platzes notwendig und man nutzte sogar Gleisanlagen, wohl von der Ziegelei Wünsche (heute Hetzwalder Ring 40), die man abgerissen hatte. Eine kleine Bretterbude („Die Höhengvilla“) wurde dazu gebaut. Als 1933 die Nazis an die Macht kamen, war es zu Ende mit der Vereinsherrlichkeit und es kam zur Enteignung. Der NS-Arbeitsdienst baute den Platz 1934 fertig.



Hans Schiller vor der Höhengvilla 1934 (zur Wache-seite)

1948 wurden Sportvereine neugegründet. Hier war es nun die BSG Fortschritt Leutersdorf. Bald wollte man Unterkünfte für die Sportler. Von der Friedensstraße wurde eine Holzbaracke heraufgefahren (sie diente Gefangenen im Krieg, die in der Baumschule arbeiteten). Diese war aber für den Transport zu groß und musste erst geteilt werden. Die *Sportplatz Baude* war entstanden.



Die Versorgung erfolgte von Alwin und Elsa Goldberg (beide †) auch wochentags (am Nachmittag, denn sie gingen noch zur Arbeit). Auch eine Wasserleitung wurde verlegt. Man grub dazu vom Wasserbehälter auf dem Grundstück Kutschmann (darauf steht die alte Anzeigetafel) zwischen Fußballtor und Straße entlang. 1963 wurde dann das heutige Gebäude im NAW in Angriff genommen (öffentlich bezuschusst mit 50 000 Mark) und 1967 vorerst vollendet. Der transportable Vorgängerbau wurde deshalb zur Seite gerückt. Seine Reste standen noch bis 1997 und dienten als Schuppen und zur Geräteaufbewahrung. Ob wohl Thomas Istels Opa Albert Weigang (†), neben Gerhard Richter (†) als einer der Initiatoren des Neubaus, schon geahnt hat, dass später mal sein Enkel dort wohnen wird? Wohl kaum.

Die goldenen Jahre der Höhengastronomie waren zweifellos 1977–1988 als Werner und Roswitha Rücker die Gaststätte führten. Nach der Wende wurde technisch noch vieles verbessert und es hieß jetzt SG Leutersdorf. So kamen 1999 die beiden Bungalows vom Trixibad Großschönau hier her, die als Ausschanke bei Spielen und als Schuppen dienen. 2000 wurden der Sanitärbereich



und die Umkleide neu gestaltet. Schließlich wurden noch der Vereinsraum, der Eingang, die Garderoben und die Küche verändert (2005). Damit ist heute ein recht komfortabler Zustand erreicht. Eine Gastronomie allerdings gab es nicht mehr.



Johann Fuchs war lange Zeit Sektionsleiter (1970–87 und 1995–2003). Er hat zweifellos für den Leutersdorfer Fußball besondere Verdienste. Freilich gab es sportlich bessere Zeiten als heute. Die letzte Männermannschaft spielte 2010. Maik Rucker und andere trainieren heute noch die E-Jugend. Manchmal spielen auch die „Alten Herren“.

Ich erinnere mich aber selbst daran, dass beide Leutersdorfer Schulen hier das Sportfest abhielten (1976–1985). Das war oft am Kindertag (1. Juni). Neben den Leichtathletikwettkämpfen gab es für alle Bockwurst, Limonade, Bonbons u.ä.

Wir freuten uns meist über das schöne Panorama, denn die Aussicht war noch günstiger mit dem Blick zur Bergkette Wilhelmshöhe-Stumpfeberg-Oderwitzer Spitzberg und zum Isergebirge: „Wie auf dem Balkon von Leutersdorf kommt man sich vor“ sagte ich zu meinen Kollegen häufig. Auch Lautex veranstaltete hier seine Sportfeste.

Wir aber gehen nun weiter. Mit *Heinrichshöhe* meint man heute den gesamten Höhenkomplex. Morphologisch ist der **Steinberg** (Steinbusch) ein flacher Hügelzug zwischen dem Wacheberg (452 m) und dem Löfferschen Berg (442 m, Hetzemühle), dessen höchste Stelle mit reichlich 430 m man im Wald überschreitet, wenn man die Straße, die nun zum Fahrweg wird, geradeaus weiter verfolgt. Geologisch gesehen bewegen wir uns hier weit und breit auf der ausgedehnten Leutersdorfer Basaltdecke.

In der Wald-ecke zuvor treffen wir auf 2 Weg-weiser.



Wir gehen einige Meter nach rechts und stehen an der Stelle, die einst als Aussichts- und Ruhepunkt richtig schön gestaltet war. Eine Sitzgruppe vor einem steinigen Erdwall, der sogar nach vorn überdacht war, hat es gegeben. Hier pflanzte man 1888 auch 3 Kaisereichen, die allerdings längst verschwunden sind. Die Bäume, die heute hier stehen, sind jünger. Wie war das aber alles gemeint?



Als **Dreikaiserjahr** ging 1888 tatsächlich in die deutsche Geschichte ein.

Auf Wilhelm I., der im März in Berlin verstarb, folgte sein Sohn Friedrich Wilhelm als Friedrich III., der nach 99 Tagen Regentschaft im Juni in Potsdam starb. Ihm folgte am selben Tag sein ältester Sohn Friedrich Wilhelm, der als Wilhelm II. den Thron als Deutscher Kaiser und König von Preußen bestieg. Innerhalb von 3 Monaten regierten somit drei Generationen Deutschland. Das nahm man vielerorts zum Anlass, 3 Eichen zu pflanzen. Wenn später auch die deutsche Geschichte in eine Richtung zu laufen begann, die ab 1908 recht bedenklich wurde und später in 2 Weltkriege mündete, so haben wir 2013 doch wieder ein würdiges Jubiläumsjahr. Die Befreiungskriege erinnern uns an beste Tugenden preußisch-deutscher Geschichte. Denn vor 200 Jahren gelang es, gemeinsam mit der russischen Waffenbrüderschaft und ab der Völkerschlacht dann noch mit österreichischer Hilfe, den französischen Welteroberer Napoleon nach Hause zu schicken. Zuvor aber hatte unsere OL noch so einiges auszuhalten.

Wie Traudel Kutschmann zu berichten weiß, gab es auch im 2. Weltkrieg Wahrnehmungen, die Angst einflößten. Es fielen hier in der Nähe 2 Bomben, eine bei der Hetzemühle, die andere neben der jetzigen Brücke auf das Feld hinter dem Wald. Das war am 12.9.1944. Der Wind hatte nach dem Bombenangriff auf Dresden am 19. Februar verkohlte Papierfetzen bis zu uns geweht. Auch gab es am letzten Kriegstage 1945 spät abends schweres Flakgeschützfeuer über die Heinrichshöhe zwischen Eibau und aus Richtung Waldschlößchen.

Übrigens: der gefürchtete Heeresoffizier Schörner war am 7. Mai 1945 in Neueibau in der Villa von Bartsch (hinter dem Gasthaus Goldener Stern) einquartiert. Hitler hatte ihn noch kurz vorher per Testament zum Oberbefehlshaber des Heeres gemacht. Am nächsten Tag ging es durch Leutersdorf Richtung Warnsdorf. In Bad Welchow / Velichovsky unterzeichnete er die Kapitulationsurkunde. Wie viele junge Soldaten mögen von ihm wohl noch „verheizt“ worden sein? Ein deutscher Panzer blieb dabei beim heutigen Cafe „Blaue Steine“ liegen.

Aber nun weiter mit unserem Spaziergang. Hier waren es Heinrich Donat und seine Höhenfreunde, zu denen auch Karl August Kreuziger gehörte, die das alles gestaltet hatten. Nach dem 1. Weltkrieg war es wieder verfallen. Doch 10 Jahre später gab es einen neuen Anlauf. Willy Schiller und einige Gleichgesinnte wie Fritz Kreuziger und W. Hoferichter hatten alles neu gestaltet und dazu noch kleine Windmühlen, Holzhäuschen, Tafeln und einen „Eingang“ erstellt. Willy gründete auch 1933 den Heinrichshöhenklub. Es gab Sommerfeste mit Adlerschießen und Johannisfeuer. Letztere wurden nach 1945 am Sportplatzaußenrand, zur Wache hin, abgehalten. Auch bei den Dreihäusern gab es solche. Im 2. Weltkrieg war der schöne Aussichtspunkt erneut verfallen.



Johanna Herrmann, geb. Klinger war Köchin in der Baumschule und berichtete mir vieles davon. So brachte ich das Schild mit dem Namen *Heinrichshöhe und der Höhenangabe 428 m über NN* auch 1976, als ich das Wegenetz um Leutersdorf aufbaute, nicht an dieser alten Stelle an, sondern da, wo es jeder sehen kann: Wenn man zum Sportplatz einbiegt. Hinzu kam 1981 noch eine Bank.



Wir kommen jetzt an der Waldwiese mit den 2 Blockhütten vorbei. Diese wurden nach der Wende vom Querxenland aufgestellt. Rechts sehen wir die Hetzemühle. Wir wenden uns aber am Wegweiser nach links und kommen an einer weiteren Bank vorbei, die ich ursprünglich mit Schülern aufgestellt habe (später mehr dazu).

Erst am Ende des Waldes biegen wir links ein und gehen am Waldrand weiter. Wir treffen auf einen stattlichen freistehenden Baum. Ja, es ist auch eine Wettineiche (Vergleiche Sorge im Gemeindeblatt 3/2012). Hier auf Kunzes Wiese wurde sie 1889 als Stieleiche gepflanzt. Wenn wir uns umschauen, grüßt der Neugersdorfer Wasserturm. Wir gehen an Steinhäufen vorbei, die am Waldrand liegen. Diese Basalte wurden von den Feldern gelesen, denn im Bergland ist die Bodenkrume über dem anstehenden Gestein nicht sehr dick und man hat unfreiwillig immer wieder verwittertes Gestein aufgepflügt. Bald passieren wir den Sportplatz an der Gegenseite und die Wache zeigt sich die ganze Zeit rechts. Vielleicht stoßen Sie ja zum Osterfeste mit einem 1959er Gutedel Wacheberger Steinbruch, Spätlese an, falls Sie ihn besitzen ... (ist nicht so ernst gemeint, denn mir ist nicht bekannt, dass der Wachewein gekeltert worden wäre.)

Geradeaus geht es weiter zu Tal und bald wird der Weg von alten knorpeligen Apfelbäumen gesäumt. Am Siedlungsweg 5 passieren wir die Ferienwohnung Scholze (seit 1991). Das Haus entstand erst 1949 im Zuge der Bodenreform. Vor einem guten Jahr ist eine Straßenverbindung Siedlung-Grüner Weg von der Gemeinde realisiert worden. GÜNTHER erwähnt hier 1925 einen (sicher einfachen) Sportplatz. Heute läuft der Leutersdorfer Sport unter der Regie von Andreas Kopsch, der nebenan wohnt. Wenn wir nun weiter die Pappelallee Richtung Schloss gehen, sehen wir rechts 4 Wachebüschel. Am vorderen war einst

der Wiesenteich, bei den beiden hinteren die Wache-Ziegelei. Nun kommen wir an den Stallanlagen der Vermögensgemeinschaft vorbei. 260 Jungrinder und 80 Kälber werden hier aufgezogen, sagte mir Frau Scholze.

Es folgen die Hofanlagen des ehemaligen Rittergutes Oberleutersdorf und wir wissen, dass wir auf Johannes Karasecks Spuren wandeln, denn hier im Vorgängerbau bei Glathe unternahm die Räuberbande in der Nacht vom 31.7. zum 1.8.1800 ihren letzten Einbruch. Ein Schild ist in Vorbereitung. Einen ausgedehnten Schlossteich gab es einst rechts vom Gutshof und die Schlosstmühle dazu. Links stand die Brauerei, die anfangs gutseigen war. Leider stockt die Restaurierung des Schlosses, welches 1828/29 im klassizistischen Stil erbaut wurde, im Moment sehr. Vor dem Schloss war noch ein hübscher Park. Wir betreten nun das traditionsreiche Leutersdorfer Industriegebiet mit einst Kreuziger&Henke/Berndt/Lautex 3.4. Das Metallwerk wird in wenigen Wochen abgerissen. Rechterhand sind aber mit dem Bauservice Schenk, dem Reifenservice M. Thomas, der Werder Bedachungen GmbH, der Textilveredlung C&V Kindermann GmbH und mit der Firma Speerschneider (Laserschneiden, Metallbau) neue Gewerbe entstanden. Besonders erfreulich ist, dass wir im Büro des Metallwerkes einen Rückkehrer in unsere Heimat begrüßen können. Sebastian Krause eröffnet in Kürze einen Laserschweißbetrieb.

Links geht es weiter, vorbei am Brauereiteich, die Friedensstraße entlang mit schönen Umgebendhäusern. Hier verläuft auch unser Radweg Hainewalde-Eibau. Rechts „Am Wehr“ überqueren wir die Brücke und betreten jetzt Mittelleutersdorf. Wir nehmen sogleich den kleinen Weg am Bach entlang. Solche „Gässel“ waren einst typisch und sehr zahlreich im Oberland der OL. Leider sind davon viele verschwunden. Es folgt der Garten der Müllerschen Villa (Gemeindehaus/ Bibliothek) mit schönen Bäumen. Den ehemaligen Max-Maßlich-Weg an den oberen Teichen vorbei gibt es als öffentlichen Fahrweg erst seit 1926. Zuerst war es nur ein Teich, an dem bis 1884 auch eine Mühle stand. Der kleine Weg, der links in der Ecke abging, ist leider nicht mehr begehbar. Wir gelangen also über die Hauptstraße zurück zur Baumschule wieder nach Oberleutersdorf.

Ich hoffe, dass ich vielen die Augen für ein schönes Fleckchen Heimat öffnen konnte. In diesem Sinne wünsche ich ein FROHES OSTERFEST!

Dietmar Eichhorn

weitere Quellen: Private Sammlungen und Aufzeichnungen, Archivalien aus dem Staatsfilararchiv Bautzen; Neugersdorf, Beiträge zur Heimatgeschichte; Chronikblätter Eibau, Neueibau, Walddorf

Fotos: Sammlungen T. Schiller, J. Fuchs, D. Eichhorn



**Ihr Mobiles Reisebüro**  
 Anita Haselbach  
 Unser Reisebüro kommt zu Ihnen!  
 Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie!  
 Tel.: 03583/696303

Kompetente Beratung, viele Infos & umfangreicher Service.

**Calimera: Cluburlaub mit der ganzen Familie**  
 Spanien, Gran Canaria: \*\*\*\* Bungalows Esplendido  
*\*geräumige Bungalows, neuer Spa-Bereich*  
 1 Woche, DZ, All inclusive, mit Flug & Transfer ab 589 EUR pro Person  
 Griechenland, Chalkidiki: \*\*\*\* Club Simantro Beach  
*\*direkte Strandlage, neuer Spa-Bereich*  
 1 Woche, DZ, All inclusive, mit Flug & Transfer ab 498 EUR pro Person

**Preisvergleiche mit allen Reiseveranstaltern!**  
 Wir nehmen uns gern Zeit für Sie!

**Urlaub in Deutschland mal anders...** spannende Rundreisen:  
 \*Auto-, Oldtimer-, Motorrad-, Rad- & Wandertouren, Segel- und Kanuflüge, Multiaktivprogramme, Segway-Offroad-Touren uvm.

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*



**Alles rund ums Auto**

**TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND**  
 Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (035842) 274 79  
 Fax (035842) 39991 · Lager (035842) 276 25



**Unser KfZ-Meister empfiehlt:**

- autorisierter Multicarhändler mit Service und Verkauf
- Wichtig – Frühjahrsdurchsicht Ihres PKW oder Transporters – Motorreinigung, Beseitigung von evt. Rost, Konservierung
- typenfreier Ersatzteilhandel von KfZ-Ersatzteilen, Reifen
- Hauptuntersuchungen, Fahrtschreiber, Reifen- und Klimageservice
- Abschleppdienst und Leihwagen
- Mo., Mi. und Fr. Hauptuntersuchungen komplett möglich

**Geöffnet tgl. 7.30 – 18.00 Uhr und Sa. 8.00 – 12.00 Uhr**



# TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



## Abt. Fußball



Nachfolgend die Heimspiele unserer 1. Damen- und 1. Männermannschaft:

- Samstag, 30.03.2013 um 13.00 Uhr 1. Damen Nachholspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : DFC Westsachsen Zwickau
- Montag, 01.04.2013 um 14.00 Uhr 1. Damen Nachholspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : SpG. Lichtenberg
- Samstag, 06.04.2013 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Rotation Oberseifersdorf
- Sonntag, 14.04.2013 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : SpG. LFC 07/Lok Leipzig 3.
- Samstag, 20.04.2013 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : FSV Oppach 2.

### Rückblick Hallensaison 2012 / 2013

Die jüngsten Spieler von der E-Jugend, schieden bereits in der Vorrunde mit Platz fünf und 4 Punkten aus. Unsere 1. Männer spielten eine souveräne Vorrunde, schieden dann aber in einer starken Gruppe der Zwischenrunde aus. Als nächstes war unsere 2. Damenmannschaft dran, als einzige zweite Mannschaft wollte man an die guten Leistungen der letzten Jahre anknüpfen und dies gelang wieder einmal sensationell. Mit fünf Siegen und 20 : 1 Toren wurde man Kreismeister des Fußballverbandes Oberlausitz, Herzlichen Glückwunsch! Die C-Mädchen, B-Mädchen und 1. Damen brauchten in dieser Saison keine Qualifikation spielen, da man in diesem Jahr Veranstalter der Endrunde der Hallenlandesmeisterschaft war. Bei der in der Seiffenhensdorfer Sporthalle ausgetragenen Sachsenmeisterschaften, konnte man leider nicht die eigenen Erwartungen und Ziele erfüllen. Am besten präsentierte sich noch die junge C-Mädchenmannschaft, die sich trotz großer körperlicher Unterlegenheit einen 6. Platz erkämpfte. Unsere B-Mädchen mussten zwar stark ersatzgeschwächt bei der Endrunde antreten, aber was die eingesetzten Spielerinnen zeigten, war doch sehr enttäuschend und es reichte nur zum 8. und damit letzten Platz. Als letztes waren unsere 1. Damen dran, man wollte an diesem Tage einfach zu viel und verkrampfte in den meisten Spielen. Man verpasste durch das schlechtere Torverhältnis den 3. Platz in der Vorrundengruppe und wurde sogar nur Letzter. So konnte man nur um Platz 9 spielen und erreichte diesen durch einen 1:0 Sieg

### Suche nach Fotoalbum

Werte Mitglieder und Einwohner, der TSV 1861 Spitzkunnersdorf sucht das erstellte Fotoalbum unseres Jubiläums, 150 Jahre Sport und 80 Jahre Fußball in Spitzkunnersdorf. Dieses wurde zum Anschauen der Bilder raus gegeben und im Moment weiß niemand, wo es sich befindet. Wir gehen davon aus, dass es nur irgendwo liegen geblieben ist und bitten deshalb um Rückmeldung bei Heiko Kropp unter der Telefonnummer: 01 74/9 75 12 83.

### Achtung:

Das Doppelkopfturnier am Gründonnerstag, fällt aus organisatorischen Gründen aus.

Heiko Kropp



### RRR radeln

- 11.04.** Bowling im Westparkcenter  
**Treff:** 9:00 Uhr ab Turnhalle
- 25.4.** Herrnhut Völkerkundemuseum und Skulpturenpfad  
**Treff:** 9:00 Uhr ab Turnhalle



**FIEDLER**  
BESTATTUNGEN

auf Wunsch Hausbesuche

**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 171 · 02791 Oderwitz

### Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



# Heizöl · Diesel

Hauptstraße 143 · 02739 Kottmar OT Eibau

**Tel. 03586/702314 · Fax 702312**



VERTRAGSHÄNDLER

**Kostenfrei anrufen: 0800/0006587**




## Modernisieren leicht gemacht mit dem Sparkassen-Privatkredit

**Zittau** Kerstin Neumann Tel. 03583 603 268 Sylvia Kirst Tel. 03583 603 266

**Neugersdorf** Maik Warich Tel. 03586 40841 51

**Löbau** Claudia Knappe Tel. 03585 460 212

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien



www.spk-on.de

Privatkredit mit wohnwirtschaftlichem Verwendungszweck: 5.000 bis 25.000 EUR, ohne Sicherheiten, Laufzeit max. 10 Jahre, keine Bearbeitungsgebühr, Rückzahlung jederzeit. \*Bsp. Nettokreditbetrag 10.000 EUR, 4,89% Sollzins fest p.a., 5,00% eff. Jahreszins, Laufzeit 10 Jahre.

# Deutscher Schießsport Spitzkunnersdorf e.V.



## Einladung zum Frühjahreswettkampf

Unseren traditionellen Frühjahreswettbewerb richten wir dieses Jahr am 20. und 21. April auf dem Vereinsschießstand aus. Geschossen wird mit Luftgewehr stehend aufgelegt, Entfernung 10m auf Wettkampfscheibe. Die Anzahl der Schüsse ist 16, wobei der schlechteste gestrichen wird.

Es kann mit eigener Waffe oder mit Gewehren des Vereines geschossen werden. Das Bewerberfeld wird wieder geteilt in reine Hobbyschützen und Mitglieder von Schützen- und Schießsportvereinen. Wir hoffen auf rege Beteiligung der Schießsportbegeisterten unseres Dorfes und der Vereine der Umgebung.

Essen und Trinken stehen wie gewohnt bereit.

Wer vor dem Wettkampf ein Trainingschießen absolvieren möchte kann das gerne am Freitag, dem 19.04.2013, ab 19.00 Uhr tun. Das ist der turnusmäßige Termin, an dem unser Schießstand für alle Freunde des Luftgewehrschießens geöffnet ist.

Die Wettkampfzeiten sind:

Sonnabend, 20. April 9.00 bis 12.00 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag, 21. April 9.00 bis 12.00 Uhr

Der nächste öffentliche Schießtermin ist dann der 17.05.2013 ab 19.00 Uhr.

Der Vorstand



## Nachlese der 30. Saison vom Kunnerschdurf Karnevalsclub e.V.



Die 30. Saison stand bei uns unter dem Motto: Evolution im KKC – aus der Höhle zum PC! Dazu wurde von dem berühmten Evolutionstheoretiker Charles Darwin erzählt, wie sich die Urmarren zum heutigen zivilisierten KKC-ler entwickelt haben. Die moderne heutige Familie und die damalige, kinderreiche Steinzeitfamilie zeigten unseren Gästen, wie sie ihren Alltag gestalteten. Außerdem wurde ein einzigartiges Experiment gewagt: der Frauentausch der beiden Mütter, wobei sich die zu Hause gebliebenen, ganz interaktiv, per Videobotschaft bei ihren



Frauen meldeten. Im Endeffekt wurde festgestellt, dass jeder in seiner Zeit am besten aufgehoben ist. Unsere 3 Funkengarden präsentierten ihre aufwendig einstudierten Tänze, wobei das Männerballett zum Abschluss des Programms in nichts nachstand.

Wir starteten mit dem Nachtwäscheball, der durch die Band Dorfgespräch, aus Oberseifersdorf musikalisch gestaltet wurde. Auch konnten wir zu den Veranstaltungen mit Jolly Jumper aus Bautzen und zum Frühschoppen mit den Weißbachtaler Musikanten zahlreiche Gäste begrüßen. Zu der Veranstaltung Karneval meets ELECTRO Vol. II, bebet der Kretschamsaal, wie auch zum Kinderfasching, zu dem der Eintritt natürlich wieder frei war.

Das Highlight war für uns die Jubiläumsveranstaltung anlässlich der 30. Saison, die wir am 23.2. im Kretscham durchführten. Wir freuten uns, 12 befreundete Karnevalsvereine, sämtliche Spitzkunnersdorfer Ortsvereine, den Truck- und Countryclub Niedercunnersdorf, unsere Sponsoren und natürlich unseren Bürgermeister Herrn Bruno Scholze, begrüßen zu dürfen. Als die Gratulationsrunde und unser Programm vorbei waren, marschierte die 30-köpfige Guggekapelle Überdosis aus Borna ein. Die Musiker heizten uns und unseren Gästen ordentlich ein. Es war ein überwältigendes, Gänsehaut erzeugendes Erlebnis für uns. Wir möchten uns an dieser Stelle noch mal ganz herzlich für die vielen Glückwünsche und die schönen Geschenke bedanken.

Außerdem möchte ich mich bei allen Mitgliedern und Mitwirkenden des KKC e.V., unseren Spendern, Gönnern und Gästen, die zum Gelingen einer erfolgreichen 30. Saison beigetragen haben, vielmals bedanken.

Wir hoffen, wir dürfen Euch zur Eröffnung der 31. Saison des KKC wieder in den heiligen Hallen des Kretscham Spitzkunnersdorf begrüßen.

In diesem Sinne – ein dreifach donnerndes Kunnerschdurf – Radau, Radau, Radau!

Im Namen des Kunnerschdurf Karnevalsclubs e.V.

Daniel Haselbach, Präsident

# Kindertagesstätte

## Gesunde Zähne sind wichtig!

Zwei Mal im Jahr besucht uns Schwester Kerstin von der Zahnarztpraxis Dr. Mann in der Krippe und im Kindergarten. Je nach Alter der Kinder erklärt sie sehr abwechslungsreich und anschaulich, was für unsere Zähne gesund ist und was nicht.

Wer hätte schon gedacht, wie viel Zucker z.B. in einer Milchschnitte oder einer kleinen Capri-Sonne steckt?



Wir wissen aber auch was für unsere Zähne gesund ist ...

Auch das richtige Zähneputzen will gelernt sein. Das Üben mit „Bello“ macht besonders viel Spaß ...



Ein Dankeschön auf diesem Weg an Schwester Kerstin für ihre gute Betreuung!

Die Kinder und Erzieherinnen der Kita „Villa Kunterbunt“.

## Initiative Kinder von Tschernobyl Seiffenhennersdorf e.V.

Die „Initiative Kinder von Tschernobyl Seiffenhennersdorf e. V.“ möchte sich an dieser Stelle bei allen bedanken, die unsere Hilfsaktion im vergangenen Herbst durch Sach- und Geldspenden unterstützten.

Mit Ihrer Hilfe war es möglich, dass wir im letzten November 125 Pakete an behinderte und chronisch kranke Kinder sowie Kinder aus vorwiegend sozial schwachen Familien auf die Reise schicken konnten. Die Pakete kamen pünktlich zum Weihnachtsfest in den Dörfern um Buda Koschelowo in Weißrussland an und brachten den Familien viel Freude, wie inzwischen bei uns eingetroffene Briefe bezeugen. 30 Pakete gingen dieses Mal in das kleine, ziemlich abgelegene Dorf Schirokoje. Durch einen guten persönlichen Kontakt mit einer Deutschlehrerin aus diesem Ort war es möglich, dass wir kranken und besonders bedürftigen Kindern ganz gezielt Hilfe zukommen lassen konnten. Dieser persönliche Kontakt entstand, als Ostern 2012 einige Vereinsmitglieder eine Woche lang im Kreis Buda Koschelowo zu Besuch weilten und sich vor Ort persönlich ein Bild machten, welche Hilfe gebraucht wird.

Zur Zeit bereitet sich unser Verein intensiv auf die diesjährige Kinderaktion im Sommer vor. Im Zeitraum vom **20.07. bis 22.08.2013** werden sich wieder 12 Kinder mit ihren Betreuern in Seiffenhennersdorf erholen. Für die Wochenenden suchen wir wieder liebevolle Gasteltern, die jeweils von Freitag- bis Sonntagabend 2 Kinder in ihre Familie aufnehmen möchten. Um genauere Informationen zu erhalten, melden sie sich bitte bei der unten angegebenen Telefonnummer, bzw. Mailadresse.

Zur Absicherung der Kinderaktion und unserer nächsten Hilfsaktionen benötigen wir wieder Ihre Hilfe. Dafür suchen wir Hand- und Duschtücher sowie Kinderkleidung vorwiegend in den Größen 128 bis 158 und Schuhe (Turnschuhe, Sandalen, Sommer- und Winterschuhe) für Mädchen bis Größe 38 und für Jungen bis Größe 40. Alles sollte gut erhalten, sauber und ganz sein. Außer den genannten Sachen benötigen wir auch Wolle, vor allem farbige, die sich gut für Kindersachen eignet, damit unsere fleißigen „Strickomas“ auch weiterhin Pullover, Strickjacken, Mützen, Schals und Socken für die Kinder in Weißrussland stricken können.

Ihre Sachspenden nehmen wir an jedem 1. Sonnabend im Monat von 9.00 bis 11.30 Uhr in unserer Sammelstelle in Seiffenhennersdorf, Nordstraße 63 (Werkstatthof der Agrargenossenschaft Seiffenhennersdorf) entgegen. Sollten Sie die Sachen nicht selbst bringen können, rufen Sie uns bitte unter 0 35 86-40 61 39 an, oder mailen Sie an folgende Adresse: [pfaff-hannelore@t-online.de](mailto:pfaff-hannelore@t-online.de) Wir vereinbaren dann die Abholung.

Wir rechnen mit Ihrer Hilfe.

Hannelore Pfaff für den Vorstand des Vereines

# Leutersdorfer Schulhort – Rückblick

Auch in diesem Jahr konnten wir unseren Kindern ein vielseitiges Ferienangebot bieten. Wir alle hatten sehr viel Spaß am Experimentieren, am Töpfern in Eibau, beim Kochen von Lieblingsgerichten sowie am Sportvormittag in der Krümelarena. Abwechslungsreiche Spaziergänge führten uns auch zum Wildgehege, wo die Tiere sehnsüchtig unsere mitgebrachten Leckereien annahmen. Ein Höhepunkt war auch der Faschingsdienstag. Mit einer Polonaise durchs Schulhaus begann das bunte Treiben. Mit Wettspielen, Naschereien und verschiedenen Tänzen verging der Vormittag wie im Fluge und das lustige Faschingstreiben klang so langsam zum Mittag aus.

Das Erzieherteam



## Liebe Senioren von Leutersdorf und Spitzkunnersdorf,

wir freuen uns, Ihnen die Termine und Reiseziele für die Seniorenfahrten im Jahr 2013 mitteilen zu können.

- 28.05.2013 Halbtagesfahrt Schwedensteine und Königsbrück  
Preis: € 29,-
- 02.07.2013 Tagesfahrt Spreewald – Lübbenau  
Preis: € 56,-
- 13.08.2013 Halbtagesfahrt Cafe CaRe in Königshain und Schloss Krobnitz  
Preis: € 36,-
- 17.09.2013 Tagesfahrt Prag – Stadt an der Moldau  
Preis: € 41,-

Nähere Informationen erhalten die Spitzkunnersdorfer Senioren von ihren Helfern. Die Leutersdorfer können sich gern an Frau Quaißer oder direkt an Michel-Reisen wenden.

Erinnern möchten wir an den **Kaffeenachmittag** am 09.04.2013 in der Getränkescheune.  
Beginn 14.00 Uhr

Wünschen wir uns gemeinsam schöne Erlebnisse.  
Mit lieben Grüßen Ihr Helferteam aus Spitzkunnersdorf

**• • • RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF • • •**

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Besteck, Möbel, Uhren, Hausrat, Wannen, Gießkannen, Körbe, Koffer, Wäsche, Reklameschilder, Fotoalben, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad und vieles mehr.

**Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr**

**An- & Verkauf · Martin-Luther-Str. 12 · Antik-Neugersdorf  
Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385**



**HBG Leutersdorf**  
Wasser Wärme Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar OT Neueibau  
☎ (0 35 86) 33 03-0  
✉ info@hbg-leutersdorf.de  
www.hbg-leutersdorf.de

**Ihr neues Wunschbad**

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

**Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55**

ALLES AUS EINER HAND

**Seniorenpflegeheim „Am Großen Stein“**





Wir wünschen allen Kunden, Heimbewohnern, Angehörigen und Geschäftspartnern ein schönes Osterfest!

Ihre Mitarbeiter des ASB-Seniorenpflegeheims „Am Großen Stein“ in Leutersdorf

☎ **03586 35005-0**

🌐 **www.asb-loebau.de**

## AUTO Dienst KUMPF E

GMBH

**Instandsetzung von Freie Kfz-Werkstatt  
PKW/LKW/Transporter/Baumaschinen**

Unser Service:

- Autorisierte Werkstatt für:
- Sicherheitsprüfung LKW, Anhänger u. KOM
- Fahrtschreiberprüfung nach § 57b StVZO
- Computerachsvermessung
- Motordiagnostik, Unfallinstandsetzung
- Reifenservice



Seitenstr. 4 · 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon: 03586 / 76 12-0 · Fax: 03586 / 76 12-34



**STEUER RING**

Wir machen Ihre Steuererklärung



## Meine Steuererklärung lasse ich machen.

KLARER PREIS. SCHNELLE HILFE. ENGAGIERTE BERATER.

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.  
(Lohnsteuerhilfverein)

**Beratungsstellenleiterin Jeannette Paul**  
Hauptstraße 16 | 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 03586-32463  
jeannette.paul@steuerring.de

➔ [www.steuerring.de](http://www.steuerring.de)

Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

## TAXI KÄRNTH

☎ 03 58 42 / 2 03 70

Torsten Kärnth · Gutwiese 4  
02794 Leutersdorf OT Spitzkunnersdorf

**Funk: 01 72 / 3 53 90 56**  
www.taxi-kaernth.com

- Fahrten zu allen Anlässen
- Kleinbus bis 8 Personen
- Einkaufsfahrten

- Krankenfahrten für alle Kassen
- ✓ in's Krankenhaus
- ✓ zur Dialyse
- ✓ zur Bestrahlung
- ✓ zur Chemotherapie
- ✓ zur Kur (Abrechnung erfolgt durch uns)

pünktlich - freundlich - zuverlässig



# Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchengemeinden



## Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffennersdorf

### Liebe Leserin! Lieber Leser!

Wer einen Garten hat, der kann beobachten, wie die Natur erwacht: Jeden Tag wagen sich die Schneeglöckchen ein wenig weiter aus dem Boden heraus. Jeden Tag entfalten sich die Blätter ein wenig mehr. Die Kraft dafür kommt aus dem Boden. In der Erde finden Blumen, Sträucher und Bäume Nahrung und Halt. Weil sie im Boden verwurzelt sind, darum können sie blühen und Frucht bringen.

So auch wir. Wir brauchen Halt. Wir brauchen Wurzeln, aus denen wir Kraft schöpfen können. Der Glaube ist der Boden, in dem wir Halt und Nahrung finden. Der Glaube ist der Boden, aus dem heraus wir Frucht bringen können. Der Glaube ist der Boden, aus dem österliche Hoffnung erwächst.

### Monatspruch:

Wie ihr nun den Herrn Christus Jesus angenommen habt, so lebt auch in ihm und seid in ihm verwurzelt und gegründet und fest im Glauben, wie ihr gelehrt worden seid, und seid reichlich dankbar. (Kol 2, 6–7)

Ein gesegnetes Osterfest wünscht Ihnen Ihr Pfarrer Mahling

	Nikolaikirche Spitzkunnersdorf	Christuskirche Leutersdorf	Kreuzkirche Seiffennersdorf
28. März Grün- donnerstag	19:00 Uhr Agapemahl Festessen mit biblischen Lesungen - Pfr. Dr. Mahling	<<< >>>	19:00 Uhr Abendmahlsfeier Pfr. Rausendorf
29. März Karfreitag	16:00 Uhr Abendmahlsfeier zur Sterbestunde Jesu Pfr. Dr. Mahling	14:30 Uhr Abendmahlsfeier zur Sterbestunde Jesu Pfr. Dr. Mahling	10:00 Uhr Kreuzweg für Familien mit Abendmahl 15:00 Uhr Passionsvesper Pfr. Rausendorf
31. März Oster- sonntag	5:30 Uhr Osternacht Pfr. Dr. Mahling & Team 9:00 Uhr Festgottesdienst Pfr. Rausendorf	9:00 Uhr Festgottesdienst mit Kantorei Pfr. Dr. Mahling	10:30 Uhr Festgottesdienst mit Taufe und Kindergottes- dienst; Posaunenchor Pfr. Rausendorf
1. April Ostermontag	>>>	>>>	9:30 Uhr Regionalgottes- dienst Pf. Dr. Mahling
7. April Quasimodo- geniti	9:30 Uhr Vorstellungs- gottesdienst der Konfirmanden und Tauf- gedächtnis Pf. Dr. Mahling	<<<	9:30 Uhr Gottesdienst Pfr. i. R. Nerger

14. April >>>	9:00 Uhr Gottesdienst Pf. Rausendorf	10:30 Uhr Gottesdienst Pf. Rausendorf
21. April >>>	10:00 Uhr Festgottesdienst Pf. Dr. Mahling	9:30 Uhr Gottesdienst mit zur Konfirmation Taufe Pf. Rausendorf
25. April Donnerstag	10:00 Uhr Gottesdienst im Seniorenheim	
28. April Kantate	9:30 Uhr Gottesdienst Pf. Dr. Mahling	<<< >>> 16:00 Uhr Singe-Gottes- dienst Pf. Rausendorf & Kantorei

## Leutersdorf

### Veranstaltungen:

**Christenlehre Klassen 1–3:**  
**Christenlehre Klassen 4–6:**  
**Kantorei Seiffennersdorf-  
Leutersdorf:**

freitags, 14:00 Uhr  
freitags, 15:00 Uhr  
montags, 19:30 Uhr  
(April: Pfarrhaus  
Leutersdorf)

### Gemeindekreis:

Donnerstag, 25.04.,  
14:30 Uhr

### Kreativkreis:

nach Vereinbarung

### Gottesdienst im Seniorenheim:

Donnerstag 25.4.,  
10:00 Uhr

## Spitzkunnersdorf

### Veranstaltungen:

**Christenlehre Klassen 1–3:**  
**Christenlehre Klassen 4–6:**  
**Seniorenkaffee:**  
**Rentnerkreis:**

mittwochs, 16:00 Uhr  
mittwochs, 17:00 Uhr  
Donnerstag, 4.4. 14:30 Uhr  
Donnerstag, 18.4. 14:00 Uhr

## Veranstaltungen für Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffennersdorf

### Mütter mit kleinen Kindern:

Mittwoch, 10.4.  
im Pfarrhaus Spitzkunners-  
dorf

### Konfirmanden Klasse 8:

donnerstags, 16:30 Uhr  
im Pfarrhaus Leutersdorf

### Jugendchor:

mittwochs, 19:00 Uhr im  
Pfarrhaus Spitzkunnersdorf

### Junge Gemeinde:

freitags 19:00 Uhr  
im Pfarrhaus Leutersdorf

### Weinlese

(für junge Erwachsene):

Donnerstag, 18.4., 19:00 Uhr  
im Pfarrhaus Spitzkunners-  
dorf

### Hauskreis Bibel im Gespräch:

Dienstag, 16.4., 19:30 Uhr,  
Info bei Pfr. Mahling

### Frauenkreis:

Dienstag, 23.4., 19:30 Uhr  
im Pfarrhaus Spitzkunners-  
dorf

### Agapemahl am Gründonnerstag

Am Gründonnerstag feiern wir um 19:00 Uhr ein festliches Abendessen im Pfarrhaus in Spitzkunnersdorf. Wir hören während des Essens biblische Lesungen, wir singen und beten zusammen. So erinnern wir an das letzte Abendmahl, das Jesus mit seinen Jüngern gefeiert hat. Sie sind herzlich dazu eingeladen!



### Spitzkunnersdorfer Osternacht

Am Ostersonntag sind Sie wieder in aller Frühe zur Osternacht in Spitzkunnersdorf eingeladen. Wie die Frauen, die Jesus suchten, beginnen wir unsere Feier um 5:30 Uhr in aller Stille auf dem Nikolaifriedhof. Danach entzünden wir am Osterfeuer die Osterkerze und ziehen in die dunkle Kirche ein. Im Licht vieler Osterkerzen feiern wir dann gemeinsam das Heilige Abendmahl. Im Anschluss an die Feier der Osternacht sind Sie herzlich zum Osterfrühstück ins Pfarrhaus eingeladen.

Pfarrer Mahling

### Konfirmation in der Leutersdorfer Christuskirche

Am 21. April werden in der Christuskirche Leutersdorfer sechs junge Menschen konfirmiert werden und ihr erstes Abendmahl feiern. Der Festgottesdienst beginnt um 10:00 Uhr.

Pfarrer Mahling

### Bauarbeiten an unseren Kirchen

Nach Ostern werden an der Spitzkunnersdorfer und Leutersdorfer Kirche wieder Bauarbeiten beginnen. In Spitzkunnersdorf werden die Kirchenfenster saniert werden. In Leutersdorf wird die Außenfassade erneuert werden. Wir freuen uns, wenn Sie die Arbeiten mit ihrem Gebet, mit tatkräftiger Hilfe oder mit einer Spende unterstützen.

Pfarrer Mahling

## Katholische Kirche Leutersdorf



### Gottesdienste

	<b>Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Leutersdorf</b> Aloys- Scholze-Str. 4	<b>Filialkirche Maria Unbefleckte Empfängnis</b> Großschönau Bahnhofstr. 5	<b>Kapelle Thomas von Aquin</b> Eibau August- Bebel-Str. 2
Samstag	—	17 <sup>30</sup> Uhr	16 <sup>00</sup> Uhr
Sonntag	10 <sup>00</sup> Uhr	—	—

### Veranstaltungen/ Besondere Gottesdienste

01. April 08.30 Uhr Hl. Messe in Eibau  
 Ostermontag 10.00 Uhr Hl. Messe in Leutersdorf,  
 anschl. Ostereiersuche  
 für die Kinder  
 03. April 19.00 Uhr Treff der CaritashelferInnen  
 30. April 19.00 Uhr Walpurgisfeier in Leutersdorf

Wir wünschen Ihnen eine frohe und gesegnete Osterzeit!

**- seit über 20 Jahren für Sie da -**



Baubetrieb

**Frank Weickert GmbH**

Geschäftsführer Frank Weickert, Maurermeister

---

Schlüsselfertiges Bauen · Um- und Ausbau · Trockenbau  
 Entwässerungs- und Pflasterarbeiten · Innen- und Außenputz

Leutersdorfer Str. 17b · 02727 Ebersbach-NEUGERSDORF  
 Telefon (03586) 700734 · Fax (03586) 700513

## Ein schöner Kalender und viele glückliche Vereine

### Sparkasse schüttet Erlös aus Kalenderverkauf an regionale Vereine aus

Mehr als 27.500 Menschen kauften ihn, den Heimatkalender der Sparkasse für 2013. Darin zu sehen sind viele schöne Motive aus dem ganzen Landkreis Görlitz, unter anderem der Wasserturm in Weißwasser, die Schmalspurbahn in Zittau und die Landeskrone in Görlitz.

„Einen Euro bitte“

Das hörten die Käufer des Kalenders, der in allen Filialen der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien erhältlich war. Der eine Euro war gut angelegt, denn er dient einem guten Zweck. Die Filialen der Sparkasse konnten selbst entscheiden, für welchen Verein bzw. welches Projekt im Einzugsgebiet der Filiale das Geld verwendet wird. Insgesamt 42 gemeinnützige Empfänger freuen sich nun über mehr als 27.500 Euro.

Ein Beispiel der glücklichen Empfänger ist der Kindergarten „Forstenzwerge“ in Spitzkunnersdorf.



Die Filialleiterin der Filiale Leutersdorf, Anja Bursy freut sich, einen Scheck in Höhe von 535,00 Euro übergeben zu können.

Die Kalenderaktion der Sparkasse bietet zahlreiche Vorteile. Zum einen bekommen unsere Kunden einen schönen Heimatkalender und zum anderen können wir mit dem Erlös regionale Projekte und Vereine unterstützen.

Das Jahr ist kurz.

Deswegen wird es auch in diesem Jahr wieder eine Kalenderaktion der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien für den Heimatkalender 2014 geben.

## Oberland Gymnasium

### Musik kennt keine Grenzen...

Unter diesem Motto findet am Samstag, dem 13. April in der Zeit von 14.30 bis 17.00 Uhr in der Aula des Oberland-Gymnasiums Seifhennersdorf das diesjährige Talentefest statt.

Neben jungen Künstlern aus dem Seifhennersdorfer Gymnasium stellen sich auch musikalische Talente aus unseren beiden Partnergymnasien Liberec und Rumburk in einem bunten und abwechslungsreichen Programm vor.

Für das leibliche Wohl für zwischendurch ist natürlich gesorgt.

## Privatinitiative Humanitäre Hilfe „Den Kindern von Leltshizy/Tschernobyl“ e.V.



Unser Verein freut sich über jegliche Art von Spenden, auch kleine Geldspenden helfen, unser Vorhaben zu verwirklichen.  
Hochachtungsvoll der Vorstand

Spendenkonto Privatinitiative Humanitäre Hilfe den Kinder von Leltshizy/Tschernobyl Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien, BLZ: 850 501 00, Konto-Nr. 0 232 014 027, Verwendungszweck: Spende Humanitäre Kinderhilfe – Weißrussland

Kontakt: Horst Schöne/Vorstand  
Tel. 0 35 86/7 58 98 14, Handy 01 73/3 65 88 96

## Jetzt für den Umgebendehauspreis 2013 bewerben



Wie in den vergangenen Jahren lobt die Stiftung Umgebendehaus auch in diesem Jahr den Umgebendehauspreis aus. 7.000 Euro Preisgelder werden von der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien und der Kreissparkasse Bautzen dafür bereit gestellt.

Bewerben können sich alle Eigentümer, die mit Fleiß und Mühe ihr Umgebendehaus denkmalgerecht saniert haben. Ebenso können Personen und Vereine, die sich besonders um den Erhalt der Umgebendehäuser verdient gemacht haben für den Preis bewerben oder vorgeschlagen werden. Auch Umgebendehausbesitzer und Vereine aus unseren Nachbarländern Polen und Tschechien sind eingeladen sich zu beteiligen.

Einsendeschluss ist der 30. April. Die notwendigen Bewerbungsunterlagen mit den Bewerbungskriterien können ab sofort auf der Webseite: [www.stiftung-umgebendehaus.de](http://www.stiftung-umgebendehaus.de) abgerufen oder telefonisch über 03586-763281 angefordert werden.

Nach einer formalen und inhaltlichen Vorprüfung durch die Fachjury bestätigt der Fachbeirat der Stiftung Umgebendehaus die Preisträger. Die Feierstunde mit der Übergabe der Preise ist für den 7. September 2013 in Ebersbach-Neugersdorf „Alte Mangel“ vorgesehen.

Arnd Matthes  
Geschäftsstellenleiter, Stiftung Umgebendehaus

## Schuhfabrikertreffen in Seiffhennersdorf

Am 17. April 2013, um 14.00 Uhr, findet im Seiffhennersdorfer Weißbewegclub ein Treffen für alle ehemaligen Mitarbeiter statt. Anmeldung wäre gut.

G. van Semmern (0 35 86) 40 43 31

## 17. Familienspaß mit Räuberhauptmann Karasek

Am 1. Mai von 10.00 bis 18.00 Uhr

Es wird ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm geben, bei dem die beliebte Sängerin und Moderatorin Uta Bresan als Stargast auftritt.

Weitere Informationen unter [www.karaseks-revier.de](http://www.karaseks-revier.de) und [www.querxenland.de](http://www.querxenland.de)

## Familienbörse



Schon zum 9. Mal gibt es die Familienbörse im Kretscham Spitzkunnersdorf.

Die Leutersdorfer Muttis laden ein am Samstag, den 27.04.2013 von 9.00 bis 13.00 Uhr.

Die beste Gelegenheit für Muttis, Omas, Tanten die lieben Kleinen für den kommenden Frühling und Sommer zu fairen Preisen auszustatten. Und auch für die Großen gibt es ein reiches Angebot. Verkauft werden Bekleidung und Schuhe für Übergang und Sommer, Spielsachen, Outdoorspielzeuge, Kinderfahrzeuge, Kinderwagen, Kindersitze, Umstandskleidung, Babypflegeartikel, Bücher u.v.m.

Gespendet wird auch wieder in Zusammenarbeit mit der Kirchengemeinde Spitzkunnersdorf für das Mutter-Kind-Heim in Jiretin.

Alle Infos finden Sie unter [www.pffikkuss.npage.de](http://www.pffikkuss.npage.de)  
Liebe Grüße vom Börsenteam

## Machen Sie mit! – bei den Aktionstagen „Lernen beflügelt!“ 2013

Landkreis Görlitz. Vom 21.09.–06.10.2013 steht das Lebenslange Lernen im besonderen Fokus der Öffentlichkeit im Landkreis Görlitz. Mit den neuen Aktionstagen „Lernen beflügelt!“ zeigt der Landkreis Görlitz seine facettenreiche Bildungslandschaft und lädt Jung und Alt zum (Weiter-)Lernen ein.

Ob der Besuch im Theater, eine Schnitzeljagd durch den Stadtpark, das Lauschen einer Lesung in der Bibliothek oder die Information beim Tag der offenen Tür im Berufsschulzentrum – es gibt vielfältige Möglichkeiten Menschen mit Bildung zu begeistern und zu motivieren, regionale Bildungsangebote stärker wahrzunehmen. Diese Auffassung vertritt auch Landrat Lange und unterstützt die Aktionstage „Lernen beflügelt!“ durch die Übernahme der Schirmherrschaft.

Nutzen Sie die Chance und präsentieren Sie Ihre (Bildungs-)Einrichtungen, Vereine, Unternehmen etc. mit Ihrem individuellen Angebot! Ihr Vorteil: Über die Dachmarke „Lernen beflügelt!“ bewerben wir Ihre Bildungsangebote landkreisweit und zielgruppenorientiert in einem regional gegliederten Veranstaltungsprogramm. Außerdem bieten wir Presse- und Onlineveröffentlichungen, Plakatierungen im gesamten Kreis sowie ein attraktives Besucher-Anreizsystem. Dadurch erhalten Sie die Möglichkeit neue Zielgruppen zu erreichen und von Bad Muskau bis Zittau zu zeigen, welche Potentiale in Ihrer Einrichtung stecken.

Ihre Anmeldung richten Sie bitte bis spätestens zum 31.05.2013 an die PONTES-Agentur/Servicestelle Bildung des Landkreises Görlitz. Das Anmeldeformular sowie weitere Informationen finden Sie unter [www.pontes-pontes.eu/Lernenbefluegelt](http://www.pontes-pontes.eu/Lernenbefluegelt).

Kontakt: PONTES-Agentur/Servicestelle Bildung des Landkreises Görlitz, St. Marienthal 10, 02899 Ostritz (Tel. 03 58 23-7 72 52 oder per E-Mail [pontes@ibz-marienthal.de](mailto:pontes@ibz-marienthal.de))




### Containerdienst Eibau GmbH

◆ Container 2 m <sup>2</sup> – 36 m <sup>3</sup>	◆ Schüttgut-Transporte
◆ komplette Entsorgungsleistungen	◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
◆ Winterdienst, Kehrmaschine	◆ Fertigbetonlieferung
◆ Schrottaufkauf	◆ Asbestentsorgung

---

Jahnstraße 24/26 · 02739 Kottmar OT Eibau  
Telefon (0 35 86) 7 83 20 · Telefax (0 35 86) 7 83 16  
[www.containerdienst-eibau.de](http://www.containerdienst-eibau.de)

# Oderwitzer SHOW-TALK-TANZABEND

**19. April 2013 – 20.00 Uhr**

im Saal des Oderwitzer Senioren- & Pflegeheimes

Den Anfang bestreitet am 19. April die in der Region bekannte Showband „Kompakt“, die mit ihrem umfangreichen Repertoire an Oldies, Schlagern, Tanz- und Partymusik sowohl jung und alt in ihren Bann ziehen wird und zudem vom ersten Hit an zum Tanzen und geselligen Beisammensein einlädt.

Als Stargast des Abends begrüßen wir mit „Ede“ Geyer, das Urgestein des Ostfußballs schlechthin.

In drei kurzweiligen Talkrunden, charmant moderiert von der Compact-Sängerin Katrin Diener, gewährt er rückwirkend Einblicke in sein aktives Fußballerleben, unvergessen hier sicher die EC-Spiele im Pokal der Landesmeister, aus dem Jahre 1973, gegen den FC Bayern München, aber auch seine Trainerstationen bei der SG Dynamo Dresden, dem FC Energie Cottbus, Sachsen Leipzig oder als letzter DDR-Auswahltrainer sowie seine Auslandstrainerstationen in Ungarn und Ägypten.

Bisher selten gesendetes Foto- und Videomaterial lässt dabei Erinnerungen wach werden, lädt zum Schmunzeln und Sie zum mitdiskutieren ein.

Höhepunkt des Talks ist dann ein Torwandschießen im Saal, wo zwei, durch Losentscheid ermittelte Besucher „Ede“ herausfordern werden.

Haben wir Ihre Neugierde geweckt?

Laden Sie ganz einfach Ihre Mitarbeiter oder Geschäftsfreunde

zu einem kurzweiligen Abend der Extraklasse ein, in dem wir Ihnen weitere Veranstaltungstermine bekannt geben werden und wo Sie mitentscheiden können, welche Künstler Sie zukünftig in Oderwitz gern begrüßen würden ... Lassen Sie sich überraschen.

Wie gewohnt bieten wir Ihnen Eintrittskarten in gewünschter Stückzahl verbunden mit Ihrer Tischreservierung unter dem Tickettelefon: 035842 2330 oder 035842 26455 an und würden uns freuen, Sie auch diesmal als unsere Gäste begrüßen zu dürfen.

- Eintrittspreis: 20,00 €
- Einlass: ab 18.00 Uhr mit dezenter Musik
- Speisen- und Getränkeaufnahme ab 18.00 Uhr und auch während der Show
- Bareröffnung während und nach der Show
- Tanz auch während der Show für die Besucher möglich
- Nach der Show Tanz sowie persönliche Gespräche mit dem Stargast Ede Geyer.

Die Möglichkeit des Kartenerwerbs besteht bei folgenden Vorverkaufsstellen:

- SZ Treffpunkt Zittau, Neustadt 18, Tel: 03583 77555870
- Senioren & Pflegeheim Niederoderwitz, Tel.: 035842 2330
- OTTO-SHOP Prasse Oderwitz, Tel.: 035842 24135
- Lebensmittel Lommatzsch Oderwitz, Tel.: 035842 25359

Freuen wir uns auf gemeinsame, schöne Abende in entspannter Atmosphäre und auf einen Gastgeber, der sich auf Ihr Kommen freut, das Veranstaltungsteam.

Mit freundlichen Grüßen

Johann Stein  
Ehrenmitglied FSV Oderwitz 02

Volkmar Köster  
Sportmarketing Köster



**ERGO**  
Versichern heißt verstehen.

**Weil im Leben nie alles gradlinig verläuft.**  
Schützen Sie Ihre Familie mit unserer Risikolebensversicherung. Wir informieren Sie gern:

**ERGO Victoria**

Generalagentur Wilfried Hillert Bergstraße 16, 02794 Leutersdorf Tel. (03586) 788091 wilfried.hillert@ergo.de	Agentur Christiane Pasikowski Dorfstraße 66 02794 Spitzkunnersdorf Tel. (035842) 26110
---	--

Das Haus Ihres Vertrauens



## Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**

Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
Erledigung aller Formalitäten  
Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10**



**Eisen- und Buntmetallannahme**  
**Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung**  
**Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
**Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 61 32 3**

Hintere Dorfstraße 15 a 02708 Kottmar OT Obercunnersdorf	<b>Öffnungszeiten:</b> Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr
--	---







Was **ALLIANZ**  
Bank-Kunden  
jetzt wissen  
sollten:

Wenn Sie auf der Suche nach einer **NEUEN BANKVERBINDUNG** mit Bestand und Vertrauen sind, dann sollten Sie zu uns kommen. Über 40.000 Kunden vertrauen unserer Volksbank. Wir sind seit mehr als 115 Jahren hier und wir bleiben hier. Versprochen.

Fragen Sie nach unserem speziellen Begrüßungsangebot

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



(03586) 757-0  
www.VB-Loebau-Zittau.de  
www.facebook.com/VBLoebauZittau

Volksbank

Löbau-Zittau eG





# Radsport Oberlausitz

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Kottmar OT Eibau  
Tel.: 03586/788606 · www.radsport-oberlausitz.de

Ihr zuverlässiger Fahrradladen für gute(n)  
Fahrräder · Service · Zubehör

!!! SCOTT & CONWAY Testcenter !!!



Freier  
Pflege-  
Dienst

Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 b - 02779 Großschönau  
Telefon 03 58 41/3 89 20

Kontaktstelle: Nordstraße 34 - 02782 Seiffhennersdorf  
Telefon 0 35 86/40 51 77

Wir helfen Ihnen gern!



Frühjahrsputz  
auch für Ihr Haus?

Da sind wir Ihr Ansprechpartner:  
Wir bieten Ihnen **Außenputz** in verschiedenen Ausführungen, Fabrikaten, Farben – ganz nach Ihren Wünschen.  
Lassen Sie sich jetzt beraten!



Bauunternehmen  
Heidrich

GmbH & Co. KG

Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (03583) 70 42 85 · Fax: (03583) 70 44 08  
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de  
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau • Modernisierung  
Fliesen- u. Plattenarbeiten • Putz- u. Wärmedämmfassaden  
Schlüsselfertiges Bauen

TAXI

*Komm mit*

Neueibauer Str. 19a • 02739 Eibau



- **TAXI** bis 8 Personen
- Mietwagenfahrten
- Besorgungsfahrten
- Behindertenfahrdienst
- Krankenkassenfahrten
- Flughafentransfer

freundlich • zuverlässig • sicher

300 900

(03586) Fax (03586) 78 18 22  
taxi@komm-mit-reisen.de

... und für größere Gruppen haben wir Busse mit bis zu 68 Sitzplätzen!

G R A B M A L E





**REINER HERBERG**  
STEINMETZ- UND STEIN-  
BILDHAUERMEISTER

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Mi: 9.00 -17.00 Uhr  
Neugersdorf, Hauptstraße 5  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
T: 0 35 86 | 7 07 10 00  
M: 01 60 | 5 53 08 54  
reiner-herberg@t-online.de  
Wir beraten Sie, kommen  
auf Wunsch auch ins Haus.

**Erik Engwicht**  
**Dienstleistungen**  
um Haus und Garten

- Hausmeisterdienste
- Kleintransporte
- Montage von Holz- und Metallteilen
- Andere Leistungen auf Anfrage



Forststraße 4 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel.: 0 35 86 / 70 04 88 · Fax: 0 32 12 / 1 03 09 09  
Funk: 01 72 / 7 91 85 22 · [www.dienstleistungen-erik-engwicht.de](http://www.dienstleistungen-erik-engwicht.de)

**BERNDT** ☎ 03591 / 599 499  
**Mobilitätsprodukte**

**Elektromobile**  
Wir üben mit Ihnen das Fahren bis Sie sicher sind!

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt, auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen

Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?  
Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich




Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?




- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung

Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!  
**Äußere Lauenstr.19, 02625 Bautzen**  
[www.berndt-mobilitätsprodukte.de](http://www.berndt-mobilitätsprodukte.de)

**Brenn- und Baustoffhandel**  
**Ronald Rätze**

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf  
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41  
Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)  
E-Mail: [baustoff.raetze@googlemail.com](mailto:baustoff.raetze@googlemail.com)



- Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>
- Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden
- Annahme von Bauschutt und Erdaushub
- Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich
- Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Mobilbagger 14 t mit Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg




**TISCHLERMEISTER**  
**Karl-Heinz Sperling**



Seit 1980

· Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau  
· Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon 03586/32530 · Fax 789501 · Funk 01 75/2633663  
[www.tischlermeister-sperling.de](http://www.tischlermeister-sperling.de) · [info@tischlermeister-sperling.de](mailto:info@tischlermeister-sperling.de)



Christine & Katrin  
Eichhorn

**Neugersdorfer**

Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter Tag & Nacht **03586 3 23 33**

Schillerstraße 8, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Tel: 03586 702885  
Zittauer Straße 14, 02747 Herrnhut, Tel: 035873 40547  
Schulstraße 4, 02730 Ebersbach-Neugersdorf, Tel: 03586 364469

**Zahnärztlicher Notfalldienstplan für Leutersdorf**

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
29./30.03.13	DS Mothes	C.-v.-Ossietzky-Str. 35 Zittau Tel. 035 83/510441
31.03./01.04.13	Dr. C. Mann & Dr. S. Mann	Poststr. 2 Leutersdorf Tel. 035 86/386103
06./07.04.13	DS Thümmler	Goethestr. 2b Zittau Tel. 035 83/700393
13./14.04.13	Dr. Jaczkowski	Neustadt 42 Zittau Tel. 035 83/511212
20./21.04.13	DS Dimic	Schrammstr. 36 Zittau Tel. 035 83/510287
27./28.04.13	Dr. Hofmann	Dr.-Friedrich-Str. 36 Zittau Tel. 035 83/510843

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

Den aktuellsten Überblick über den Notfalldienstplan der Zahnärzte in den Bereichen Neugersdorf und Leutersdorf erhalten Sie unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de). Klicken Sie auf den Button „Notfalldienst“ links und wählen die gewünschte Gemeinde aus.

Notdienst bei der Rettungsleitstelle  
Löbau-Zittau

☎ 035 85/86 2404

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Leutersdorf**

Auf Grund von Veränderungen der Dienstbereiche ist der diensthabende Arzt über die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Rufnummer **035 85/86 24 04** zu erfragen.

Mo/Di/Do jeweils von 19:00 – 7:00 Uhr  
Mi/Fr jeweils von 14:00 – 7:00 Uhr  
Sa/So/Feiertag jeweils von 7:00 – 7:00 Uhr (24-Stunden-Dienst)  
oder über die Rettungsleitstelle  
Löbau-Zittau ☎ 035 85/40 40 00  
Notruf ☎ 112

**Liebe(r) Paul Schrauben**

Ernst-Thälmann-Platz 3 · 02727 Ebb.-NEUGERSDORF

**Öffnungszeiten:**

Mo bis Fr 7 – 18 Uhr  
Samstag 9 – 12 Uhr

**Kontakt:**

Tel. 03586 3505551  
Mobil 0173 6953823





Jens Wollmann  
**Zimmerererarbeiten**  
25-jährige Berufserfahrung steht für Qualität

---

**artgerechter Holzbau · Innenausbau**  
**Dachstuhlbau · Bedachungen**

---

Hohe Straße 6 · 02782 Seiffennersdorf  
Tel./Fax: 035 86/40 69 37 · Mobil: 01 77/1 53 86 45



**HELLMUTH MINERALÖL**

---

**HEIZÖL · HOLZPELLETS**  
**SCHMIERSTOFFE · DIESEL**

---

**ACHTUNG Erdgasverbraucher!**  
Ab sofort können Sie von uns auch Ihr Erdgas erhalten!  
Anrufen – beraten lassen – Geld sparen

---

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Straße 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 035 86/38 61 47



**Nächster**  
**Redaktionsschluss**  
**12.4.2013**

Impressum	<p>Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf Telefon 035 86/33 07-0, Telefax 035 86/33 07-19 Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister als Vertreter im Amt: Frau Marschner Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner Druck: Druckerei Schmidt, Lessingstr. 29a, 02727 Ebersbach-Neugersdorf Tel. 035 86/70 20 16, Fax 70 29 51, E-Mail post@dasdruck.de</p>
-----------	---

**VOM BAUERN DIREKT,**  
**DAS SCHMECKT ...**



► **Frischfleisch vom Rind und Jungbullen**

**Freitag, 5. April 2013**



► **hausgemacht: Sülze & Kalbsschinken**  
**Wurst vom Rind & Schwein**

**Sie können jederzeit vorbestellen.**  
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

**BAUERNHOF**  
Lutz und Beate Linke

Niederoderwitzer Straße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax: 035 842/2 66 81